

---

А. М. ДЕМИЛЬХАНОВА, О. Г. ДЕНИСОВА

## СПЕЦИФИКА ДИСКУРСА В ИНТЕРНЕТ-ПРОСТРАНСТВЕ

*Исследуется специфика политического дискурса в Wikipedia – электронном средстве массовой информации. Проанализировано описание конкретного события – присоединения (аннексии?) Крымского полуострова на базе трех версий сайта: украиноязычной, русскоязычной и англоязычной.*

**Ключевые слова:** дискурс, нарратив, Крым, аннексия, электронные СМИ, образ события.

Одно из актуальных направлений исследований в современных социогуманитарных науках связано с дискурсом. Это «целостное коммуникативное событие... которое объединено своим собственным содержанием и смыслом, своей семиотической организацией и структурой, значимо для вовлеченных в него участников. В задачи политического дискурса входит вживание в общественное сознание определенных представлений. Выделение этих задач и процесс трансформации их в сообщения составляют суть дискурс-анализа» (Ирхин 2014: 128).

В центре внимания критического дискурс-анализа (Н. Фэркло, Т. Ван Дейк) – «роль дискурсивной практики в поддержании социального порядка и осуществлении социальных изменений. Дискурсы трактуются как идеологические конструкты. Социальные классы и этнические группы продуцируют идеологически значимые дискурсы в целях установления и поддержания своей гегемонии, а также изменения действительности, демонстрируя властный эффект дискурса» (Там же: 135). Некоторые исследователи утверждают, что, имея возможность управлять производством дискурсов, можно влиять на общественное сознание, утверждать нужную идеологию (Горелов б. г.).

Еще одна особенность дискурса в том, что он обуславливается принадлежностью людей к определенной социальной группе, например нации или языковой общности, а также нахождением в единой социальной и речевой ситуации. «Сложные дискурсивные

образования, сконцентрированные вокруг какого-либо политического события, могут быть интерпретированы как политический нарратив» (Шейгал 1998: 59).

Дискурс выступает в виде некоей моделирующей структуры, обладающей как моделями существующей реальности, так и фрагментами реальности потенциальной. Анализ дискурса включает смысл и функции текста применительно к ситуации, а также характер его идентификации и учет восприятия (воздействия) участниками ситуации.

Говоря о трактовке исторического события, нельзя не упомянуть голландского философа Ф. Анкерсмита, который ввел понятие нарративной субстанции для выражения «интерпретаций прошлого». Он считал, что нарративные субстанции являются образами прошлого, от структуры которых зависит, что именно говорит о предмете историк, и которые отсылают не к реальному прошлому, а к другим подобным образам. С нарративистской точки зрения упоминаемые факты следует рассматривать как «иллюстрации» к некоторому историографическому тезису. По мнению Анкерсмита (2003), описывающие эти факты высказывания просто вносят вклад в конкретное представление о прошлом, выраженное в определенных нарративных субстанциях. В отрыве от нарратива ценность этих высказываний ничтожно мала. Факты и высказывания, по сути, служат средствами, позволяющими предложить конкретную интерпретацию прошлого, но их всегда следует отделять от самой интерпретации. Нарратив является попыткой объяснить прошлое, однако события объясняются не как таковые, а всегда в том описании, которое им было дано.

«Нет никакого единого прошлого, общего для историков всех поколений, отличающихся друг от друга оценками одних и тех же событий... Историки разных поколений имеют дело с различной исторической реальностью, и потому необходимо оценивать их оценки, мысленно поместив себя в соответствующую реальность» (Анисов 2002: 43). Но, хотя историки разных поколений имеют дело с различной исторической реальностью, в ней присутствуют инварианты, по поводу которых возможно объективное знание (Демин 2006). Говорить о трактовке происходящих событий историками пока преждевременно, но можно говорить о трактовке событий редакторами сайтов. Например, сайт *Wikipedia* редактируется многими авторами, что позволяет приравнять описываемые

в статьях события к трактовке историками событий, произошедших в прошлом.

Сегодня трактовка любых событий осуществляется в первую очередь различными СМИ, которые транслируют определенный дискурс. В последние десятилетия на первое место по объему информационных потоков выходят электронные СМИ, среди которых начинают лидировать сетевые. Они охватывают большие массы населения и обладают очень большими интерактивными возможностями (быстрый перевод информации практически на любой язык, моментальная доступность любых источников информации, возможность быстрого перемещения по информационным потокам).

Для анализа нами были взяты статьи из *Wikipedia*, посвященные одному событию – присоединению Крымского полуострова (КП) к Российской Федерации – и представленные в интернет-пространстве на русском, украинском и английском языках. Статьи анализировались в двух временных точках: ноябрь 2014 года и июль 2015 года, с целью обнаружить возможные изменения дискурса.

По мнению И. В. Жукова (2002), в процессе освещения военных событий СМИ формируют дискурсивные версии действительности, посредством которых задается программа, ориентирующая читательскую аудиторию. Дискурсивные версии действительности (вос)производят стереотипы и предубеждения. Отношение аудитории к событиям определяется тем, как они преподносятся СМИ. Читательской аудитории представляется уже готовое мнение (интерпретация действительности), что позволяет говорить о программировании мышления.

Еще в середине прошлого века основное влияние на массовое сознание оказывали телевидение и печатные издания. На рубеже веков на первое место по воздействию на массы выходит интернет-пространство. В настоящее время Интернет является самым влиятельным средством массовой коммуникации, как по силе оказываемого воздействия, так и по широте охвата аудитории.

В мировом интернет-пространстве *Wikipedia* занимает пятое место по посещаемости. Вместе с тем именно этот сайт чаще всего выходит на первых позициях при любом запросе. Можно предположить, что по степени воздействия на массовое сознание *Wikipedia* является одним из мощнейших средств. Создавая образ информатора, предоставляющего бесспорную точку зрения, администрация сайта в то же время блокирует отдельные статьи определенного содержания, что говорит о наличии редакции контента

при формальном заявлении об отсутствии такового. Дополнительным манипулятивным приемом является анонимность источников информации (редакторов статей) в *Wikipedia*.

В отличие от научных и СМИ-сайтов, хотя бы изредка отражающих полемику по рассматриваемым вопросам, разные точки зрения на проблему, в *Wikipedia* представлена, как правило, только одна позиция. В качестве достаточно яркого примера, иллюстрирующего рассматриваемые выше приемы, можно выбрать факт присоединения Крымского полуострова к Российской Федерации, который описывался на трех языках.

Следует отметить, что в русскоязычном альтернативном проекте *Wikipedia – Cyklowiki*, созданном, по заявлению учредителей сайта, для предоставления более объективной информации, ситуация с присоединением Крымского полуострова описывается без использования оценочных суждений. «В Крыму появились войска, которые официально считаются силами самообороны Крыма и не имеют знаков различия. Россия отрицает ввод войск в Крым, однако в ряде СМИ появилась информация, что военные без опознавательных знаков принадлежат к российской армии. В ночь с 28 февраля на 1 марта началось блокирование частей Вооруженных сил Украины в Крыму вооруженными людьми без опознавательных знаков и местным населением»<sup>1</sup>.

В самом проекте *Wikipedia* информация представлена по-другому.

“The annexation of Crimea by the Russian Federation was the <...> acquisition of most of the Crimean Peninsula”<sup>2</sup> (англоязычная *Wikipedia*). «Присоединение Крыма к России (2014) – включение в состав Российской Федерации большей части территории полуострова Крым» (русскоязычная *Wikipedia*), «Анексія Криму та Севастополя Росією – військова агресія Росії, спрямована на насильницьке протиправне відторгнення Кримської автономії та Севастополя від України та їх приєднання до Російської Федерації на правах суб'єкта Російської Федерації»<sup>3</sup> (украиноязычная *Wikipedia*).

<sup>1</sup> Статья «Присоединение Крыма к России», см.: <http://cyclowiki.org/wiki/>.

<sup>2</sup> Аннексия Крыма Российской Федерацией была совершена в марте 2014 года путем присоединения большей части Крымского полуострова.

<sup>3</sup> Аннексия Крыма и Севастополя Россией – военная агрессия России, направленная на насильственное противоправное отторжение Крымской автономии и Севастополя от Украины и их присоединение к Российской Федерации на правах субъекта Российской Федерации.

Уже первые фразы из статей о присоединении/аннексии Крыма указывают на противоположные оценки в представлении одного события. В приведенных фразах образ РФ разнится от агрессивного захватчика чужих территорий до помощника в процессе добровольного присоединения Крымского полуострова к РФ.

Используются и более завуалированные приемы. Например, применяется военная терминология (в частности, говорится о *вторгнення російських бойовиків*<sup>4</sup>), описываются экономические последствия и угрозы для РФ (в украиноязычной версии). Одним из негативных последствий являются исключение России из G8, применение санкций экономического и политического характера. В англоязычной версии говорится о военной интервенции РФ в Республике Крым. Эти две версии формируют образ России как агрессивного захватчика, нарушителя границ суверенного государства и международного права, пытающегося обелить свой образ.

В свою очередь, в русскоязычной версии образ РФ – это образ спасителя, «защитника слабых»: «...российские войска оказали поддержку крымским отрядам самообороны при проведении референдума с целью сохранения мирной обстановки на полуострове и обеспечения условий свободного волеизъявления крымчан».

В версии той же статьи 2015 года (русскоязычная *Wikipedia*) исключен пункт «Декларация о независимости Автономной Республики Крым и города Севастополя». Пункт исключен, по видимому, из-за того, что событие утратило актуальность. Можно предположить, что это призвано лишний раз подтвердить факт «создания» *Wikipedia* населением и включения в нее актуальных вопросов. Кроме того, трактовки участия РФ в событиях 2014 года в Украине меняются и в рамках русскоязычной версии. Так, пункт «Военная поддержка России» (декабрь 2014 года) изменен на «Военное вмешательство России» (июль 2015 года). В версии 2015 года исключены следующие абзацы: «Путин признал, что российские войска оказали поддержку крымским отрядам самообороны при проведении референдума с целью сохранения мирной обстановки на полуострове и обеспечения условий свободного волеизъявления крымчан. 24 октября 2014 года Путин также признал, что Россия использовала вооруженные силы для блокирования украинских воинских подразделений».

---

<sup>4</sup> Вторжении российских боевиков.

Кроме того, в русскоязычной версии 2015 года добавлены ссылки на документы международно-правового характера, но исключены ссылки на украиноязычный контент, а также переход по прямой ссылке с русскоязычной версии на англоязычную. В украиноязычной версии пункт *«Анексія Криму та Севастополя Росією»* (версия 2014 года) скорректирован как *«Анексія Автономної Республіки Крим та м. Севастополя Росією»*<sup>5</sup> (2015 год). Захват автономной республики представляется более серьезным правонарушением, чем захват «бесстатусной» территории неопределенного подчинения. *«Насильницька анексія Криму не визнається українською державою, не визнається Генеральною асамблеєю ООН, ПАРЄ, ПА ОБСЄ, а також суперечить рішенню Венеціанської комісії, натомість російською владою трактується як “повернення Криму до Росії”»*<sup>6</sup>.

Добавлены пункты *«Крымские татары»* и *«Подготовка аннексии»* (исторический обзор начиная с 1990 года).

В украиноязычной версии представлена эмоционально окрашенная информация, нет ссылок на правовые документы и англоязычный контент. Ссылки только на новостные сообщения и радиоинтервью. Все это указывает на то, что конфликт находится в стадии эскалации и продолжается достаточно активное формирование образа врага. Закреплению образа врага способствуют возрастание негативных эмоций, ожидание деструктивных действий другой стороны, негативные стереотипы и установки, значимость объекта конфликта, длительность конфликта.

По мере эскалации конфликта происходят сужение когнитивной сферы в поведении, усиление эмоционального напряжения как реакция на рост возможного ущерба, сопротивление оппонента; рост иерархического ранга нарушаемых и защищаемых интересов и их поляризация; применение насилия, потеря первоначального предмета разногласий, расширение границ конфликта (временных и пространственных), увеличение числа участников, вытеснение адекватного восприятия образа врага (целостное представление об оппоненте, интегрирующее искаженные и иллюзорные черты).

---

<sup>5</sup> Аннексия Автономной Республики Крым и г. Севастополя Россией.

<sup>6</sup> Насильственная аннексия Крыма не признается украинским государством, не признается Генеральной ассамблеей ООН, ПАСЕ, ПА ОБСЕ, а также противоречит решению Венецианской комиссии, зато российскими властями трактуется как «возвращение Крыма в Россию».

Пункт “*Change of regional government and Russian intervention*” в англоязычной *Wikipedia*<sup>7</sup> удален в 2015 году, но материал сохранен и расширен. Кроме того, пункт “*Legal obstacles to Russian annexation*”<sup>8</sup> изменен на “*Legal obstacles to Crimea annexation*”<sup>9</sup>; добавлены пункты “*Crimean public opinion*”, “*Russian response*”, “*Economic impact*”<sup>10</sup> – возможно, причиной является подготовка данных соцопросов, проведенных в 2014 году, к открытой публикации.

Стоит обратить особое внимание на то, что в англоязычной версии представлена более разносторонняя информация, отражены позиции обеих сторон, имеется большое количество ссылок на нормативно-правовые документы, хотя есть ссылки и на сайты СМИ. Есть ссылки на источники украинского и российского контента. Возможно, разносторонность англоязычной статьи связана с тем, что на английском языке говорят граждане разных стран – это язык международного общения, тогда как русский контент может править меньшее количество лиц. Например, “*The ratification of said charter has several ramifications in terms of international law, particularly those that cover the subjects of declarations of independence, sovereignty, self-determination, acts of aggression, and humanitarian emergencies. Vladimir Putin has claimed that Russian troops in the Crimean peninsula were aimed “to ensure proper conditions for the people of Crimea to be able to freely express their will”, whilst Ukraine and other nations argue that such intervention is a violation of Ukraine's sovereignty...the director of department of information policy of the Ministry of Foreign Affairs of Ukraine Yevhen Perebiynis claimed that Russia was misinforming its own citizens as well as the entire international community to justify its own actions in the Crimea. On 15 March, thousands of protesters (estimates varying from 3,000 by official sources up to 50,000 claimed by opposition) in Moscow marched against Russian involvement in Ukraine, many waving Ukrainian flags*”<sup>11</sup>.

<sup>7</sup> Смена правительства региона и российская интервенция.

<sup>8</sup> Юридические препятствия для (насильственного) присоединения к России.

<sup>9</sup> Юридические препятствия для (насильственного) присоединения Крыма.

<sup>10</sup> «Общественное мнение Крыма», «Реакция России», «Влияние на экономику».

<sup>11</sup> Ратификация указанного устава имеет несколько последствий с точки зрения международного права, в частности тех, которые охватывают предметы деклараций независимости, суверенитета, самоопределения, актов агрессии и чрезвычайные гуманитарные ситуации. Владимир Путин заявил, что «российские войска на Крымский полуостров были направлены для обеспечения надлежащих условий для жителей Крыма, чтобы они имели возможность свободно выразить свою волю», в то время как Украина и другие страны

В 2015 году значительно увеличен объем статьи на английском языке по сравнению с 2014 годом, кроме того, объем статьи на английском языке значительно превышает суммарный объем статей на русском и украинском языках. В 2014 году статьи на английском и русском языках были равными по объему и вдвое превышали объем статьи на украинском языке.

Ссылки на СМИ в основном тексте позволяют предположить, что политический дискурс сформирован именно средствами массовой коммуникации, преимущественно электронными или аудиовизуальными (аудиозаписи радиоэфиров и видеозаписи интервью в Сети).

Таким образом, в текстах *Wikipedia* представлен уже сформированный дискурс как результат, а не процесс его формирования. В то же время для пользователей, не являющихся редакторами, именно *Wikipedia* будет выступать основным средством формирования мнения о событиях, т. е. вхождения в уже сформированный дискурс.

Что касается непосредственно исследования, то можно отметить, что в русскоязычной версии сайта 2014 года и особенно украиноязычной версии представлена только одна сторона события, оправдывающая действия каждого из участников (представители своей языковой общности). Наличие в украиноязычной версии ссылок в основном тексте только на СМИ, исключая нормативно-правовые документы и аналитические публикации, приводит к тому, что информация приобретает эмоциональную окраску. В англоязычной версии есть ссылки как на обсуждение события в СМИ, так и на нормативно-правовые документы. Это может быть связано с тем, что англоязычные субъекты не являются непосредственно вовлеченными в данный конфликт. Кроме того, англоязычная аудитория представляется более разнородной по сравнению с русскоязычной и тем более с украиноязычной.

Описывая определенные события, образы, средства массовой коммуникации, в том числе интернет-среда, формируют опреде-

---

утверждают, что такое вмешательство является нарушением суверенитета Украины... Директор департамента информационной политики Министерства иностранных дел Украины Евгений Перебийнис заявил, что Россия дезинформировала своих граждан, а также все международное сообщество, чтобы оправдать свои действия в Крыму. 15 марта тысячи протестующих (по различным оценкам от 3000, по официальным источникам, до 50 000, по утверждению оппозиции) в Москве выступили против участия России в делах Украины, многие размахивали украинскими флагами.



ленное восприятие этих событий, отражение, реакцию на них массового сознания. По мнению канадского философа М. Маклюэна, в XX веке средства массовой коммуникации начали выполнять функции идеологического, политического влияния, организации, информирования, просвещения, развлечения и поддержания социальной общности. В 1960-е годы Маклюэн (2005) выделил несколько этапов развития цивилизации: дописьменная культура с устными формами коммуникации, основанная на принципах общинного восприятия и понимания окружающего мира; письменная культура, завершающаяся «галактикой Гутенберга»; современное «электронное общество», задающее посредством электронных средств коммуникации (инфокоммуникаций) многомерное восприятие мира по типу восприятия акустико-визуального пространства. Согласно Маклюэну, мышление меняется при переходе от одного типа общества к другому. Теперь, с развитием Интернета, происходит сближение культур, мировоззрений, традиций и ценностей. Этот процесс вынуждает людей быть вовлеченными в дела друг друга как в свои собственные. Эта тенденция стала особо активно проявляться после 2011 года, который «ознаменовался очередным глобальным прорывом: Интернет, размывший границы между массовой и межличностной коммуникацией (слухи и т. д.), превзошел по влиянию телевидение» (Назаретян 2015: 73). По мнению А. П. Назаретяна, в будущем манипулятивные эффекты Интернета отойдут на задний план, а на первый план выйдет его информационная составляющая.

Текст требует от воспринимающего его субъекта активного достраивания визуальных рядов, описываемых собственно в рамках текста. Поскольку текст создать гораздо легче, чем видеоряд, он является более доступным средством манипулирования общественным сознанием. В то же время, вероятно, в силу этих же причин, доверие к информации, передаваемой только в виде текста, будет меньше, чем к информации, подкрепленной визуально.

Проект *Wikipedia* сегодня, помимо выполнения функции энциклопедического справочника, становится главным сетевым источником новостей, потому что информация в статьях постоянно обновляется. А интернет-пространство в современную эпоху становится инструментом, формирующим дискурс и отражающим его специфику одновременно.

### Литература

- Анисов, А. М.** 2002. Проблема истины и ценностей в историческом познании. *Credo new. Теоретический журнал* 2. URL: <http://gzvon.pyramid.volia.ua/biblioteka/kafedrafilosofii/libph/sb/credo/credonew/O202/1.htm> (дата доступа: 05.07.15).
- Анкерсмит, Ф.** 2003. *Нарративная логика. Семантический анализ языка историков*. М.: Идея-Пресс.
- Горелов, В.** *Анализ дискурса в социальной теории: Мишель Фуко и Тьюен Ван Дейк*. URL: [http://ecsocman.hse.ru/data/746/693/1219/glava\\_6.pdf](http://ecsocman.hse.ru/data/746/693/1219/glava_6.pdf).
- Демин, И. В.** 2006. Феноменология исторического опыта Ф. Анкерсмита и проблема исторической реальности. *Вестник СамГУ* 10/1(50): 23–30.
- Жуков, И. В.** 2002. *Критический анализ дискурса печатных СМИ: особенности освещения северокавказского конфликта 1998–2000 гг.*: дис. ... канд. филол. наук. Тверь.
- Ирхин, Ю. В.** 2014. Дискурс-анализ: сущность, подходы, методология, проектирование. *Социально-гуманитарные знания* 4: 128–143.
- Маклюэн, М.** 2005. *Галактика Гутенберга: Становление человека печатающего*. М.: Академический Проект.
- Назаретян, А. П.** 2015. *Нелинейное будущее. Мегаисторические, синергетические и культурно-психологические предпосылки глобального прогнозирования*. М.: Аргатак-Медиа.
- Шейгал, Е. И.** 1998. Политический скандал как нарратив. *Языковая личность: социолингвистические и эмотивные аспекты*: сб. науч. тр. ВГПУ, СГУ. Волгоград, с. 55–68.